

Izrek

- 1) Pritožba se zavrne.
- 2) Koninklijke Coöperatie Cosun UA se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 82, 2.4.2005.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 9. novembra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Hamburg — Nemčija) — Heinrich Schulze GmbH & Co. KG i.L. proti Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Zadeva C-120/05) (¹)

(Izvozna nadomestila — Pogoji dodelitve — Izvozne deklaracije — Neobstoj listinskih dokazov — Uporaba drugih dokaznih sredstev)

(2006/C 326/18)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Finanzgericht Hamburg

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Heinrich Schulze GmbH & Co. KG i.L.

Tožena stranka: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Finanzgericht Hamburg — Razlaga člena 7(2), tretji pododstavek, Uredbe Komisije (ES) št. 1222/94 z dne 30. maja 1994 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi II k Pogodbi in o merilih za določanje višine takšnih nadomestil (UL L 136, str. 5) — Izvoznik, ki pri utemeljevanju svoje deklaracije ne more izpolniti obveznosti, da bi pristojnim organom predložil vse dokumente in podatke, ki jih ti štejejo za potrebne — Uničenje dokumentov zaradi višje sile — Možnost uporabe drugih dokaznih sredstev

Izrek

Člen 7(1), tretji pododstavek, Uredbe Komisije (ES) št. 1222/94 z dne 30. maja 1994 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi II k Pogodbi, in o

merilih za določanje višine takšnih nadomestil, v različici, ki izhaja iz Uredbe Komisije (ES) št. 229/96 z dne 7. februarja 1996, je treba razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da bi izvoznik — ko ne more, četudi zaradi višje sile, v utemeljitev svoje deklaracije predložiti listinskega dokaza glede količin dejansko uporabljenih proizvodov za proizvodnjo izvoženega blaga — predložil dokaz z drugimi dokaznimi sredstvi. Pristojni nacionalni organi skladno z opredeljenimi pravili v nacionalnem pravu presodijo drug način dokazovanja, vendar pod pogojem, da vsa ta pravila ne vplivajo niti na obseg niti na učinkovitost prava Skupnosti. Pri tem pristojnim nacionalnim organom upoštevajo tudi dokumente, ki so si jih že izmenjali z uvoznikom, ko je vložil zahtevo v okviru poenostavljenega postopka na podlagi člena 3(2), tretji pododstavek, te uredbe.

(¹) UL C 143, 11.6.2005.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 26. oktobra 2006 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Audiencia Provincial de Madrid — Španija) — Elisa María Mostaza Claro proti Centro Móvil Milenium SL

(Zadeva C-168/05) (¹)

(Direktiva 93/13/EGS — Nedovoljeni pogoji v potrošniških pogodbah — Neizpodbijanje nedovoljenega pogoja med arbitražnim postopkom — Možnost uveljavljanja tega ugovora v okviru postopka s tožbo zoper arbitražno odločbo)

(2006/C 326/19)

Jezik postopka: španščina

Predložitveno sodišče

Audiencia Provincial de Madrid

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Elisa María Mostaza Claro

Tožena stranka: Centro Móvil Milenium SL

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Audiencia Provincial de Madrid — Razlaga členov 6(1), 7(1), kot tudi Priloge, točka 1 (q), k Direktivi Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah (UL L 95, str. 29) — Ustrezna in učinkovita sredstva za preprečevanje nadaljnje uporabe nedovoljenih pogojev — Ničnost arbitražnega dogovora, ki je potrošnik v arbitražnem postopku ni uveljavljal